

**MURIEL ROMERO Y PABLO PALACIO****Stocos****La Casa Encendida.** 17 y 18 de mayo - 22.00 h**Concepción e idea:** Pablo Palacio y Muriel Romero**Coreografía:** Muriel Romero**Interpretación:** Begoña Quiñones y Muriel Romero**Composición de sonido:** Pablo Palacio**Simulación visual interactiva:** Daniel Bisig**Vestuario:** Vuokko**www.pablopalacio.com/SONIC\_DANCE.html****Estreno en Madrid****País:** España (Comunidad de Madrid)**Duración aproximada:** 50 minutos (sin intermedio)**Año de producción:** 2011

"Stocos llega a estimular los sentidos de los espectadores hasta las más profundas entrañas, generando sensaciones aún no etiquetadas con nombre propio. Hay que oírlo".

Bárbara Raubert, *Time Out* (09/10/2011)

La que fuera primera bailarina del Bayerisches Staatsballet de Múnich y el Gran Théâtre de Ginebra, entre otros, pone ahora en pie uno de los espectáculos españoles de danza contemporánea más fascinantes de los últimos tiempos. Su más reciente creación, *Stocos*, cierra una apasionante trilogía –que comenzara con *Catexis* y *Acus-matrix*– en torno a la conexión entre danza contemporánea y nuevas tecnologías. *Stocos* es un proyecto transdisciplinar que combina procesos estocásticos y simulaciones de inteligencia artificial para crear dependencias de comportamiento y relaciones estéticas entre bailarines, música, entidades simuladas visualmente y luz. El escenario se convierte en un entorno interactivo cuyas propiedades acústicas y visuales emergen de las mutuas interacciones entre intérpretes, síntesis estocástica de sonido y la simulación de inteligencia artificial especialmente diseñada para la pieza.

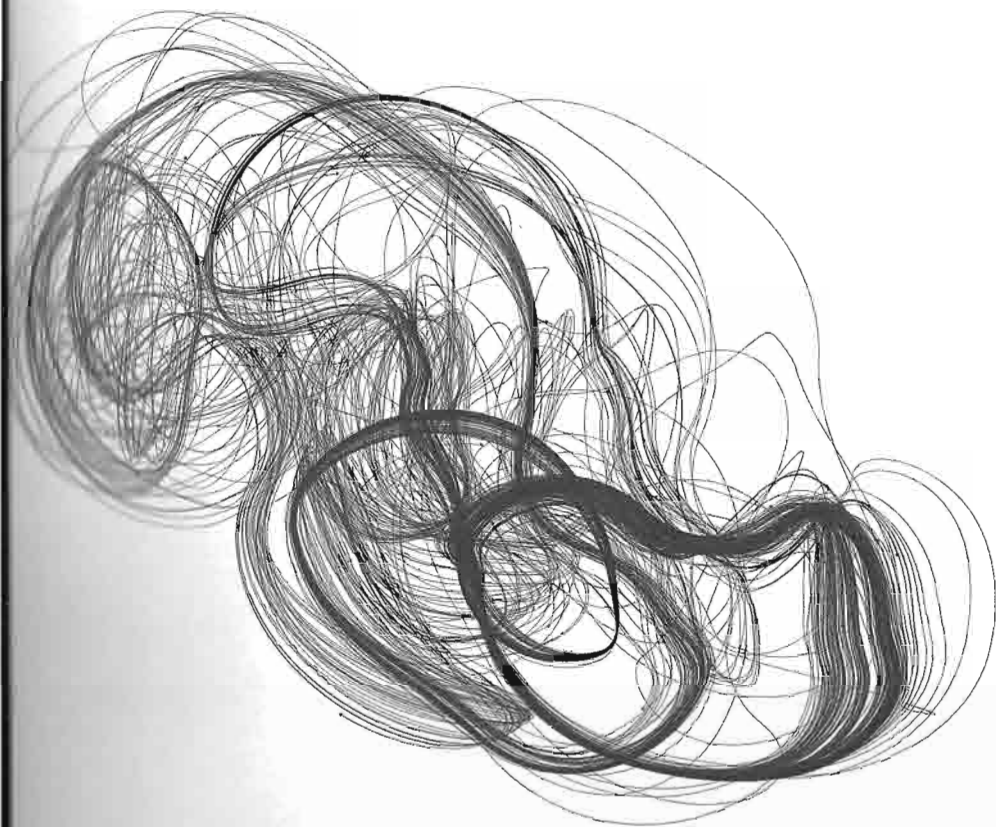
En *Stocos* la danza combina secuencias precoreografiadas con secuencias improvisadas para dos bailarines humanos y otros virtuales. La composición musical está generada mediante funciones matemáticas de probabilidad que sintetizan directamente los sonidos de la pieza. Estas funciones definen asimismo algunas de las secuencias de movimientos de los bailarines y afectan a la simulación visual de comportamiento enjambre. Los movimientos espaciales de la música son obtenidos mediante un anillo de ocho altavoces que rodea tanto al público como al escenario.

Producción: Muriel Romero y Pablo Palacio.

Coproducción: Mercat de les Flors, con el apoyo de: Unterwegs Theater (Heidelberg, Alemania), Teatros del Canal (Madrid, España), El Graner (Barcelona, España) y Festival V.A.D. (Gerona, España).



Foto: Pablo Nieto Ruidavets



HALL DE RECERCA A PARTIR DE LA INTERACCIÓ AMB EXCEL·LENTS ARTISTES

#### Informació pràctica

Sala MAC

Preu 12-10 €

Tarifa E

Més informació:  
[www.pablopalacio.com/  
 SONIC\\_DANCE.html](http://www.pablopalacio.com/SONIC_DANCE.html)

#### Informació Mercat

Itinerari AUTONOMIES

Activitat paral·lela:  
 - BAILONGUALMERCAT  
 nit de ball després de la  
 funció, 15 d'octubre al foyers  
 del Mercat (pàg. 67)

Clip d'imatges:  
[www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)

## MURIEL ROMERO / PABLO PALACIO STOCOS

La ballarina i coreògrafa Muriel Romero i el compositor Pablo Palacio s'uneixen per crear *Stocos*, un projecte transdisciplinari i tercera part d'una trilogia centrada en l'anàlisi i el desenvolupament de la interacció entre el gest sonor i el gest corporal en un espai de so tridimensional. Aquesta sèrie de peces tenen lloc dins d'una instal·lació d'altaveus que envolten públic i escenari i dins la qual els objectes sonors es desplacen i transformen seguint trajectòries espacials relacionades amb el moviment dels ballarins.

*Stocos* és un projecte transdisciplinari que comprèn dansa generativa, síntesi estocàstica de so i intel·ligència artificial a través d'una simulació visual interactiva de comportament eixam (swarm simulation) especialment dissenyada per a la peça. Els sistemes d'intel·ligència eixam estan compostos per individus que interactuen entre ells i amb el seu ambient. A *Stocos* la simulació sincronitza en temps real l'activitat del ballarí a l'escenari amb les dinàmiques autoorganitzades de grups d'individus implicats en moviments coherents.

L'escenari esdevé un entorn interactiu on les propietats acústiques i visuals emergeixen de les interaccions entre la ballarina i la simulació, que sincronitza en temps real l'activitat de la ballarina a

l'escenari amb els moviments de grups d'individus.

El treball de Muriel Romero se centra en el desenvolupament de tècniques coreogràfiques generatives que l'han dut a ser guardonada internacionalment en nombroses ocasions. Ha estat primera solista de companyies com Deutsche Oper Berlin, Dresden Semper Oper Ballet, Bayerisches Staatsballet Munchen, Gran Théâtre de Genève o Compañia Nacional de Danza i ha treballat amb coreògrafs com William Forsythe, Saburo Teshigawara o Jiri Kylián.

Pablo Palacio és compositor i psicòleg amb un treball que se centra en la transformació del so i les connexions entre imatges sonores que sorgeixen en una composició. Els seus treballs han estat interpretats a tot el món, treballant activament en les arts escèniques d'arreu. És professor d'espai sonor del Màster de Pràctica Escènica Contemporània i Cultura Visual de la UAH.

Daniel Bisig treballa com a investigador al Laboratori d'Intel·ligència Artificial de la Universitat de Zuric i a l'Institut de Música per Computador i Tecnologia Sonora de la Universitat de les Arts de Zuric. Ha realitzat nombrosos treballs interactius amb coreògrafs com Jiri Kylián o Pablo Ventura.

Concepció i idea **Pablo Palacio, Muriel Romero** / Coreografia **Muriel Romero** / Interpretació **Ruth Maroto, Muriel Romero** / Composició de so en 8 canals **Pablo Palacio** / Simulació visual interactiva **Daniel Bisig**

**Producció** Muriel Romero, Pablo Palacio / **Coproducció** Mercat de les Flors, Comunidad de Madrid / **Amb el suport** Unterwegs Theater (Heidelberg), Teatros del Canal (Madrid) / Espectacle creat en residència a l'espai de creació el Graner



# MURIEL ROMERO / PABLO PALACIO

## STOCOS

TREBALL DE RECERCA A PARTIR DE LA INTERACCIÓ AMB EXCEL·LENTS ARTISTES

*Stocos* és un projecte transdisciplinar que comprèn dansa generativa, síntesi estocàstica de so i intel·ligència artificial a través d'una simulació visual interactiva de comportament eixam (*swarm simulation*) especialment dissenyada per a la peça. Els sistemes d'intel·ligència eixam estan compostos per individus que interactuen entre ells i amb el seu ambient. A *Stocos* la simulació sincronitza en temps real l'activitat del ballari a l'escenari amb les dinàmiques autoorganitzades de grups d'individus implicats en moviments coherents. Com a resultat d'aquesta activitat l'escenari esdevé un entorn interactiu on les propietats acústiques i visuals emergeixen de les interaccions entre la ballarina i la simulació.

Seguint un model proposat per Iannis Xenakis, *Stocos* parteix de la següent premissa: quin és el mínim número de restriccions lògiques que calen per començar a desenvolupar un procés de creació escènica? Per dur a terme aquest objectiu el procés parteix d'un model caòtic introduint gradualment mitjans que l'incrementen (més desordre) o el redueixin (generació d'estructures reconeixibles). D'acord amb aquesta idea, moviment i so són

sintetitzats directament mitjançant "passejos aleatoris", el model matemàtic utilitzat per descriure la dansa aleatòria de les partícules suspeses en un fluït o com va explicar Lucrecio: "*Observa allò que succeeix quan els rajos de sol penetren en un edifici i donen llum sobre les zones en ombra. Veuràs una multitud de petites partícules barrèjant-se entre elles de moltes maneres... la seva dansa ens adverteix dels moviments subjacents de la matèria que es troben amagats a la nostra vista...*"

Muriel Romero i Pablo Palacio col·laboren des de 2007 en un projecte centrat en l'anàlisi i el desenvolupament de la interacció entre el gest corporal i el gest sonor. La trilogia formada per *Acusmatrix*, *Catexis* i *Stocos* constitueix fins el moment el resultat d'aquesta investigació. En aquesta sèrie de peces els ballarins se situen en un espai de so tridimensional en el qual interaccionen amb objectes sonors que es creen, transformen i desplacen en el seu interior. Aquests treballs integren en un context escènic abstraccions preses d'altres disciplines com ara la intel·ligència artificial, la biologia, les matemàtiques o la psicologia experimental.

Concepció i idea **Pablo Palacio, Muriel Romero** / Coreografia **Muriel Romero** / Interpretació **Ruth Maroto, Muriel Romero** / Composició de so en 8 canals **Pablo Palacio** / Simulació visual interactiva **Daniel Bisig** / Vestuari **Vuokko Pitkänen Mecklin**

**Producció** Muriel Romero, Pablo Palacio / **Coproducció** Mercat de les Flors, Comunidad de Madrid / **Amb el suport** UnterwegsTheater (Heidelberg), Teatros del Canal (Madrid) / Espectacle creat en residència a l'espai GRANER

### Propers espectacles i activitats

**Bambalina Teatre Practicable** Cosmos  
Del 20 al 23 d'octubre

**La Intrusa Danza.** Virginia García / **Damián Muñoz** Piezas en fuga  
Del 26 d'octubre al 5 de novembre

### Informació Mercat

Coproducció Mercat

[www.pablopalacio.com/SONIC\\_DANCE.html](http://www.pablopalacio.com/SONIC_DANCE.html)

Tota la informació i venda d'entrades a [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)

MITJANS PATROCINADORS



CATALUNYA  
RÀDIO

el Periódico



Time Out  
Barcelona

COL·LABOREN



CODORNIU

CONSORCI FORMAT PER



Ajuntament  
de Barcelona  
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

AMB EL SUPORT DE



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

ASSOCIACIÓ  
NACIONAL  
DE TEATRES

Mi  
16

20.00

Ciclo "Luces y sombras  
de Nunca Jamás"

*Dillinger ha muerto*, de Marco  
Ferreri. Italia, 1969. 90 min  
VOSE + 18 años

Ju  
17

19.00

Ciclo de cine documental  
"La voz de los sin voz"

*Tukki, la huella ambiental*,  
de Guillermo García Ramos.  
España, 2009. 49 min



"Tukki", que significa viajar en wolof, refleja el viaje que se ve obligado a emprender un joven senegalés desde su aldea, situada al sur del país cerca a Tambacounda, ante la degradación del suelo y la deforestación que sufre su entorno. Su destino, al igual que el de miles de senegaleses que también

abandonan sus lugares de origen en las zonas costeras del suroeste, le lleva a Dakar, donde espera encontrar una alternativa de desarrollo. Y desde allí... Coloquio con el director y una persona responsable del área de sensibilización de IPADE. Coordina: FONGDCAM

20.00

Radioficción. Obras cortas

Representación de las obras ganadoras del concurso de guiones radiofónicos de RNE y Obra Social Caja Madrid.

22.00

En escena. Festival de Otoño  
en Primavera  
*Stocos*, de Muriel Romero  
y Pablo Palacio



La XXIX edición del Festival de Otoño en Primavera se desarrollará en LCE del 17 al 26 de mayo y presentará *Stocos*, de Muriel Romero y Pablo Palacio; y *Entitled*, de la compañía británica Quarantine. Muriel Romero (bailarina y coreógrafa) y Pablo Palacio (compositor) colaboran desde 2007 en un proyecto centrado en el análisis y el desarrollo de la interacción entre el gesto corporal y el gesto sonoro. La Casa Encendida, tras haber presentado las dos

piezas anteriores *Acusmatrix* y *Catexis*, presenta esta vez la tercera parte de la trilogía, *Stocos*. En estas obras, los bailarines se sitúan en un espacio de sonido tridimensional en el que interaccionan con objetos sonoros que se crean, transforman y desplazan en su interior. En un contexto escénico, estos trabajos integran abstracciones tomadas de otras disciplinas, como la inteligencia artificial, la Biología, la Matemática o la psicología experimental.



# STOCOS

Muriel Romero i Pablo Palacio

AUDITORI DE LA MERCÈ

Dissabte 8 d'octubre

>>> 21 h

Durada: 45 min

Preu: 10 €



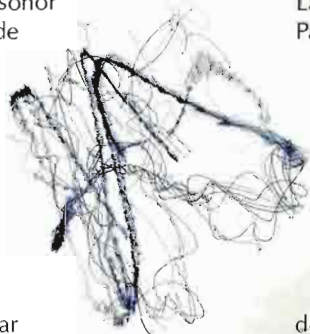
Idea i concepte: Pablo Palacio i Muriel Romero - Coreografia: Muriel Romero - Intèrprets: Ruth Maroto i Muriel Romero - Composició del so: Pablo Palacio - Simulació visual interactiva: Daniel Bisig - Una producció dels autors, coproduït per: Mercat de les Flors

**S**tocos és la tercera part d'una trilogia centrada en l'anàlisi i el desenvolupament de la interacció entre el gest sonor i el gest corporal en un espai de so tridimensional. Aquesta sèrie de peces es desenvolupen dins d'una instal·lació d'altaveus que envolten públic i escenari, on els objectes sonors es desplacen i transformen seguint trajectòries espacials relacionades amb el moviment dels ballarins.

Un projecte transdisciplinar que comprèn dansa generativa, síntesi estocàstica de so i intel·ligència artificial a través d'una simulació visual interactiva de

*comportament eixam* (swarm simulation) especialment dissenyada per a la peça.

La trilogia està dirigida per Pablo Palacio, compositor i psicòleg, amb una llarga trajectòria relacionada amb les arts escèniques i la investigació sonora; al costat de Muriel Romero, extraordinària ballarina i coreògrafa, amb una llarga carrera en diverses companyies europees de primer nivell, i actualment centrada en el desenvolupament de tècniques coreogràfiques generatives, incorporant en el seu llenguatge abstraccions preses d'altres disciplines.



Stocos es la tercera parte de una trilogía centrada en el análisis y desarrollo de la interacción entre el gesto sonoro y el gesto corporal en un espacio de sonido tridimensional. La obra se lleva a cabo en una instalación con altavoces que rodean al público y combina danza generativa, síntesis estocástica de sonido e inteligencia artificial a través de una simulación visual interactiva del comportamiento enjambre.

Stocos est la troisième partie d'une trilogie autour de l'analyse et du déroulement de l'interaction entre le geste sonore et le geste corporel dans un espace de son tridimensionnel. Le spectacle a lieu dans une installation où le public est entouré de haut-parleurs ; il associe la danse générative, la synthèse stochastique du son et de l'intelligence artificielle par le biais d'une simulation visuelle interactive du comportement d'essaim.

Stocos is the third part of a trilogy which focuses on analyzing and developing interaction between sound and body gesture in a three-dimensional sound space. The work is performed on premises where loudspeakers surround the audience and combines generative dance, stochastic synthesis of sound and artificial intelligence through an interactive visual simulation of swarm behaviour.

# Sportivo Teatral

## EL BOX

### de Ricardo Bartís

ESPAI LA PINEDA - SANT GREGORI

Preu: 20 €

Dijous 6 d'octubre

>>> 21 h

Durada: 1 h 10 min

Divendres 7 d'octubre

>>> 21 h

Espectacle en llengua castellana

Dissabte 8 d'octubre

>>> 18 h / 21 h

Dramaturgia i direcció: Ricardo Bartís - Intèrprets: Mirta Bogdasarian, Pablo Caramelo, Adrián Fondari, Andrés Irueta, Matías Scarvaci, Mariana de la Mata, Jazmín Antar - Vestuari: César Taibo - Escenografia: Isabel Gual - Música: Manuel Llosa - Producció executiva: Lorena Regueiro - Domingo Romano

**R**icardo Bartís, referent del teatre argentí, director magistral, torna a Temporada Alta, on ja hi va presentar tres peces inoblidables: *Donde más duele*, *De mal en peor* i *La pesca*. Enguany, aquest mestre de directors i actors, figura clau per entendre la puixança de noms com Javier Daulte, Daniel Veronese, Rafael Spregelburd o, més recentment, Claudio Tolcachir, hi presentarà *El box*, la segona part d'una trilogia esportiva que va encetar amb *La pesca* i que tancarà amb *El fútbol*.

A *El box*, Bartís presenta la història de Maria Amelia 'La Piñata', una ex-boxejadora que prepara els fastos amb què ha de celebrar el seu 50è aniversari, en el seu vell gimnàs. La festa resultarà fallida, cap convidat farà acte de presència i La Piñata obrirà les comportes al ressentiment i al dolor.

Bartís utilitza novament l'esport per interrogar-se sobre la història i la identitat del seu país: "La manifesta violència, l'enyorança de somnis de grandesa, l'absència de mites referencials, la confusió, la derrota, desfilen en les escenes d'una festa impossible".



Foto: Andrés Barragán

Ricardo Bartís, considerado el padre de la dramaturgia argentina actual, hace acto de presencia por tercera vez en Temporada Alta. El box narra las peripecias de la ex-boxeadora La Piñata, que se dispone a celebrar su 50 cumpleaños con una fiesta que resulta un completo fracaso. Bartís, de nuevo, se interroga a través del deporte sobre la historia y la identidad de su país.

Ricardo Bartís, pour beaucoup le père de la dramaturgie argentine actuelle, revient pour la troisième fois à Temporada Alta. El box conte les péripéties de l'ancienne boxeuse La Piñata, qui se prépare à fêter ses 50 ans, lors d'une fête qui s'avère être un véritable désastre. Une nouvelle fois, Bartís s'interroge, par le biais du sport, sur l'histoire et l'identité de son pays.

Ricardo Bartís, thought to be the father of current playwriting in Argentina, makes his third visit to Temporada Alta. El box tells of the misadventures of ex-boxer La Piñata, who is about to hold what turns out to be an absolutely disastrous 50th birthday party. Once more, Bartís uses sport to question history and his country's identity.



CIRCO | DANZA | MÚSICA | TEATRO | FAMILIAR | TCM JÓVEN |

TEATRO CIRCO MURCIA  
PROGRAMACIÓN  
PRENSA  
TAQUILLA  
PATROCINADORES  
CÓMO LLEGAR  
CONTACTO

SÍGUENOS EN



Contemporánea 45 min.

## STOCOS

Autores y directores: Muriel Romero y Pablo Palacios

**16 FEB 2012**

**21.00 h.**

Precio: 12/10/8 €

[COMPRAR ENTRADAS](#)

[COMPARTIR](#)

[IMPRIMIR](#)

Stocos es la tercera parte de una trilogía centrada en el análisis y el desarrollo de la interacción entre el gesto sonoro y el gesto corporal en un espacio de sonido tridimensional. Esta serie de piezas se desarrollan dentro de una instalación de altavoces que rodean público y escenario, y dentro de la cual los objetos sonoros se desplazan y transforman siguiendo trayectorias espaciales relacionadas con el movimiento de los bailarines.

Stocos es un proyecto trans-disciplinar que combina procesos estocásticos y simulaciones de inteligencia artificial para crear dependencias de comportamiento y relaciones estéticas entre bailarines, música, entidades inteligentes simuladas visualmente y luz. Como resultado de esta actividad, el escenario se convierte en un entorno interactivo cuyas propiedades acústicas y visuales emergen de las mutuas interacciones entre bailarines, síntesis estocástica de sonido y la simulación de inteligencia artificial especialmente diseñada para la pieza.

\*Pertenece al circuito Danza a Escena 2012

[www.pablopalacio.com](http://www.pablopalacio.com)

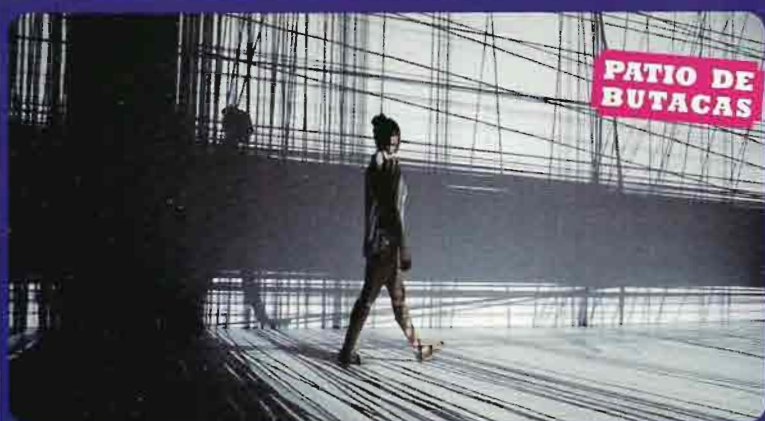
CALENDARIO

JUNIO 2012

Lun	Mar	Mie	Jue	Vie	Sab	Domi
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	





**MURIEL ROMERO Y PABLO PALACIO: "Stocos"**

**Sábado 4, a las 20:30h. Auditorio del Palacio de Congresos.**

**Viernes 2, a las 22:30h. Auditorio del Palacio de Congresos.**

**Entrada: 10€ (taquilla), 9€ (anticipada), 8€ (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 6€ (anticipada con Tarjeta Cultural).**

Muriel Romero y Pablo Palacio llevan desde 2007 colaborando en un proyecto basado en la interacción entre el gesto corporal y el gesto sonoro. La trilogía iniciada con "Acusmatrix" y continuada con "Catexis" llega ahora a su fin con "Stocos", un espectacular montaje en el que los bailarines se sitúan en un espacio tridimensional en el que interaccionan con objetos sonoros que se crean, transforman y desplazan en su interior. La coreografía de este impactante espectáculo, que abre nuevas vías a la danza del siglo XXI, corre a cargo de Muriel Romero (solista de la Compañía Nacional de Danza y de otras prestigiosas compañías), que es también bailarina de "Stocos" junto a Begoña Quiñones. La composición del sonido es de Pablo Palacio (músico de proyectos experimentales como Tunyi y especialista en arte sonoro) y la impresionante simulación visual interactiva es de Daniel Bisig, experto en video experimental y software art, que ha colaborado también con coreógrafos de la talla de Jiri Kylian. El espectáculo, realmente apasionante, ha sido producido por el Mercat de les Flors, el centro más innovador de la danza contemporánea en España.

## Stocos

„Stocos“ ist der dritte Teil einer Trilogie, die auf der Entwicklung und Analyse des Zusammenspiels von Klang- und Tanzgeste in einem dreidimensionalen Klangraum basiert.

Idee und Konzept :

Pablo Palacio / Muriel Romero

Choreografie: Muriel Romero

Tänzerinnen : Muriel Romero und

Begoña Quiñones

Komposition : Pablo Palacio

Interaktive Schwarm-Simulationen :

Daniel Bisig

Produktion : P. Palacio und M. Romero

Coproduktion : Mercat de las Flors,

Barcelona

Unterstützung: HebelHalle, Teatros del

Canal, El Graner, Festival VAD

Mit Dank an : Sergio Luque Ancona,

Robert Wechsler

[www.pablopalacio.com/SONIC\\_DANCE.html](http://www.pablopalacio.com/SONIC_DANCE.html)

**MADRID**

Pablo Palacio

28./29.4. Muriel Romero

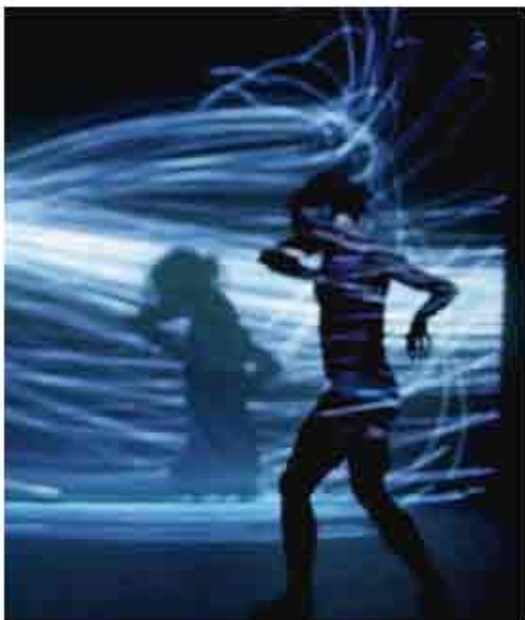
20.00 Uhr

„Eines der faszinierendsten Spektakel zeitgenössischen Tanzes der aktuellen spanischen Szene.“

*Palacio de Congresos de Huesca*







**Fechas**

22/04/2012 (20:00 h)

**Lugar**

Al-Husseín Cultural Center (Amman) / Centro Cultural Al-Husseín (Ammán) - Theater / Teatro Ras El-Ain  
11185 Ammán  
(JORDANIA)

**Stocos**

**Performance**

La bailarina y coreógrafa Muriel Romero y el compositor Pablo Palacio llegan a Ammán con el espectáculo Stocos, una creación que siguiendo las últimas tendencias del arte conecta el cuerpo humano con el video, creando un lazo visible y audible entre ambos. El Festival de Danza Contemporánea de Ammán se inaugura con esta pieza original que muestra nuevos escenarios del arte. Una instalación de altavoces rodea al público que siente como los objetos sonoros se desplazan y transforman según el movimiento de los bailarines que van tejiendo la coreografía en un espacio de sonido tridimensional.

Muriel Romero es bailarina y coreógrafa, profesora en el Conservatorio Profesional de Madrid. Ha obtenido diversos premios internacionales tales como Moscow International Ballet Competition, Prix de la Fondation de Paris-Prix de Lussane, y Premio Nacional de Danza. Ha sido primera solista de prestigiosas compañías entre las que se cuentan Deutsche Oper Berlin, Dresden Semper Oper Ballet, Gran Théâtre de Genève o Compañía Nacional de Danza. En su andadura ha trabajado con destacados coreógrafos de nuestro tiempo como W. Forsythe, J.Kylian o Saburo Teshigawara.

Pablo Palacio es compositor y psicólogo. Su trabajo se centra en la transformación de sonido y las conexiones perceptivas entre imágenes sonoras que emergen en el curso de una composición. Sus trabajos han sido interpretados en varios países desde Europa y Estados Unidos a China, India, Brasil o el Norte de África.

**Entrada exclusiva con invitación / recogerla en el Instituto Cervantes de 09:00 - 16:00, de domingo a jueves. [www.pac.org.jo](http://www.pac.org.jo)**

**Participantes**

(Grupo) Compañía Muriel Romero/Pablo Palacio

**Entidades Organizadoras**



8.30 pm  
April 21 | Sun April 22  
Musvoir/Stephanie Thiersch

8.30 pm  
Tue April 24  
Guy Nader

8.30 pm  
Wed April 25  
Muriel Romero  
Pablo Palacio

8.30 pm  
Thu April 26 | Fri April 27  
Ballet Boyz

8.30 pm  
Fri April 27  
Francesco Scavetta

7 pm  
Sat April 28  
Siljeholm/ Christophersen

8.30 pm  
Sun April 29  
S20- Hiroaki Umeda



## Stocos

Muriel Romero/Pablo Palacio  
(Spain)

Wednesday 25<sup>th</sup> of April  
8.30 pm | Al-Madina Theatre  
duration 50 minutes

Performance in Beirut is supported by  
Instituto Cervantes

**About the Company**  
Muriel Romero and Pablo Palacio collaborate since 2007 in a project focused on the analysis and development of the interaction between dance gesture and sonic gesture. The trilogy Acusmatrix, Catexis and Stocos constitute so far the result of this investigation. In this series of pieces the dancer's activity evolve in a three dimensional sound space interacting with sonic objects that are successively transformed according to their trajectory and dynamic morphology. These works integrate in a performative context abstraction taken from other disciplines such as artificial intelligence, biology, mathematics or experimental psychology.

**About the Performance**  
Stocos is the third part of a trilogy centered on the analysis and development of the interaction between sonic gesture and dance gesture in a three-dimensional sound space. This series of pieces are developed inside a set of loudspeakers surrounding both the stage and the audience, and within which sound objects move and transform following spatial trajectories associated with the movement of the dancers. Stocos is a trans-disciplinary project that combines stochastic processes and artificial intelligence based simulations in order to create behavioral dependencies

and aesthetic relationships between dancers, simulated entities, music, visuals and light. As a result, the stage becomes a responsive environment whose visual and acoustic properties emerge from the mutual interactions between the dancers, stochastic sound synthesis and swarm simulations.

**لمحة عن الفرقة**  
ابتداءً التعاون بين كل من موريل روميرو وبابلو بالاسيو منذ عام 2007 في مشاريع تركز على تطوير وتحليل التفاعل بين ايماءات الرقص والاياء الصوتي. وتمثل ثلاثية «كوزماتركس» و«كاتيكسيس» و«ستوكوس» نتاج هذا البحث. في سلسلة هذا الأعمال، يتطور نشاط الراقص في حالة ثلاثية الأبعاد تتفاعل مع الفضاء والادوات الصوتية والتي تتحول الى مسارات في تشكيلات ديناميكية. تندمج هذه الأعمال في بوتقة عرض تجريدي يتشكل من انماط أخرى كالذكاء الاصطناعي والاحياء والرياضيات أو علم النفس التجريبي.

**لمحة عن العرض**  
«ستوكوس» هو الجزء الثالث من ثلاثية متمركزة على تحليل وتطوير التفاعل بين الاشارات الصوتية والجسديه في ثلاثية أبعاد للصوت والمساحة. طورت سلسلة الأعمال هذه ضمن مجموعة من مكبرات الصوت محيطة بكل من خشبة و الجمهور بحيث تتحرك الادوات الصوتية وتتحول لتتبع مسارات فضائية مرتبطة بحركة الراقصين. «ستوكوس» هو مشروع يجمع بين عدة تخصصات تشمل عمليات مؤشر ستوكاستيك والذكاء الاصطناعي المحفز، من أجل خلق تبعيات سلوكية وعلاقة جمالية بين الراقصين وجو المحاكاة والموسيقى والمرئيات والاضاءة والتي ينتج عنها بيئة تستجيب للتمازج ما بين المرئي والادوات الصوتية والتفاعل ما بين الراقصين والاصوات من خلال المحاكاة الجماعية.

25

conception &  
idea Pablo Palacio  
& Muriel Romero  
choreography Muriel  
Romero performance  
Begoña Quiñones &  
Muriel Romero music  
composition Pablo  
Palacio interactive  
visuals & swarm  
simulations Daniel  
Bisig production  
Muriel Romero & Pablo  
Palacio.coproduction  
Mercat De Las Flors,  
Comunidad De Madrid.

Hebel Halle (Heidelberg, Germany), Teatros del Canal (Madrid, Spain), El Graner (Barcelona, Spain), Festival VAD (Girona, Spain).  
[www.pablopalacio.com/SONIC\\_DANCE.html](http://www.pablopalacio.com/SONIC_DANCE.html)



Beirut

Français العربية Español



**Fechas**

25/04/2012 (20:30 h)

**Lugar**

Teatro Al Madina (Beirut)  
Clémenceau  
Beirut  
(EL LÍBANO)

**Escena virtual BIPOD: Stocos**

**Representación escénica**

En colaboración con el Festival de danza contemporánea BIPOD, presentamos el nuevo espectáculo de Pablo Palacios y Muriel Romero: *Stocos*. *Stocos* es la tercera parte de la trilogía iniciada con *Acusmatrix* y continuada con *Catexis*, que se caracteriza por la interacción entre el gesto corporal y el gesto sonoro.

La bailarina y coreógrafa Muriel Romero y el compositor Pablo Palacio llegan a Beirut con el espectáculo *Stocos*, una creación que siguiendo las últimas tendencias del arte conecta el cuerpo humano con el video, creando un lazo visible y audible entre ambos. Una instalación de altavoces rodea al público que siente como los objetos sonoros se desplazan y transforman según el movimiento de los bailarines que van tejiendo la coreografía en un espacio de sonido tridimensional.

Muriel Romero es bailarina y coreógrafa, profesora en el Conservatorio Profesional de Madrid. Ha obtenido diversos premios internacionales tales como Moscow International Ballet Competition, Prix de la Fondation de Paris-Prix de Lussane, y Premio Nacional de Danza. Ha sido primera solista de prestigiosas compañías entre las que se cuentan Deutsche Oper Berlin, Dresden Semper Oper Ballet, Gran Théâtre de Genève o Compañía Nacional de Danza. En su andadura ha trabajado con destacados coreógrafos de nuestro tiempo como W. Forsythe, J.Kylian o Saburo Teshigawara.

Pablo Palacio es compositor y psicólogo. Su trabajo se centra en la transformación de sonido y las conexiones perceptivas entre imágenes sonoras que emergen en el curso de una composición. Sus trabajos han sido interpretados en varios países desde Europa y Estados Unidos a China, India, Brasil o el Norte de África.

**Dentro de**

*Cultura 2.0 (12)*. Programa monográfico

**Ficha técnica**

Autor/a/es/as: Pablo Palacio y Muriel Romero

Director/a de grupo: Pablo Palacio

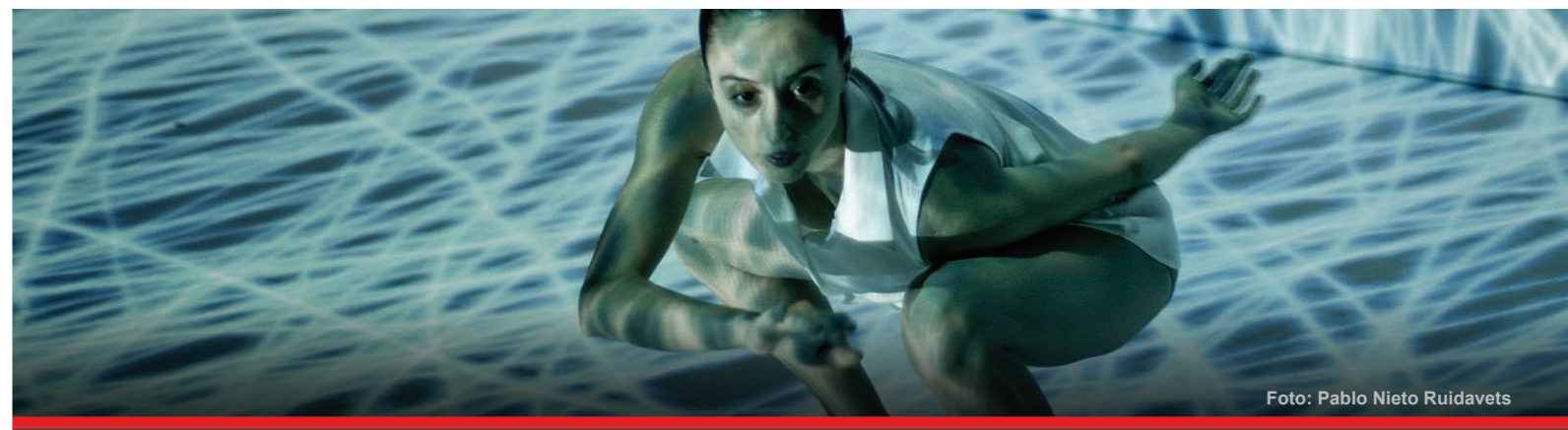


Foto: Pablo Nieto Ruidavets

## STOCOS

Muriel Romero y Pablo Palacio

[www.pablopalacio.com/SONIC\\_DANCE.html](http://www.pablopalacio.com/SONIC_DANCE.html)

DANZA / MÚSICA / TECNOLOGÍA

País: España (Comunidad de Madrid) | Duración aproximada: 50 minutos (sin intermedio) | Año de producción: 2011

Concepción e idea: PABLO PALACIO y MURIEL ROMERO Coreografía: MURIEL ROMERO Interpretación: BEGOÑA QUIÑONES y MURIEL ROMERO Composición de sonido: PABLO PALACIO Simulación visual interactiva: DANIEL BISIG Vestuario: VUOKKO Producción: MURIEL ROMERO y PABLO PALACIO Coproducción: MERCAT DE LAS FLORS Con el apoyo de: UNTERWEGS THEATER (HEIDELBERG, ALEMANIA), TEATROS DEL CANAL (MADRID, ESPAÑA), EL GRANER (BARCELONA, ESPAÑA) y FESTIVAL V.A.D. (GERONA, ESPAÑA)

### ESTRENO EN MADRID

"Stocos llega a estimular los sentidos de los espectadores hasta las más profundas entrañas, generando sensaciones aún no etiquetadas con nombre propio. Hay que oírlo". BÁRBARA RAUBERT, TIME OUT (09/10/2011)

La que fuera primera bailarina del Bayerisches Staatsballet de Munich y el Gran Théâtre de Ginebra, entre otros, pone ahora en pie uno de los espectáculos españoles de danza contemporánea más fascinantes de los últimos tiempos. Su más reciente creación, *Stocos*, cierra una apasionante trilogía –que comenzara con *Catexis* y *Acusmatrix*– en torno a la conexión entre danza contemporánea y nuevas tecnologías. *Stocos* es un proyecto transdisciplinar que combina procesos estocásticos y simulaciones de inteligencia artificial para crear dependencias de comportamiento y relaciones estéticas entre bailarines, música, entidades simuladas visualmente y luz. El escenario se convierte en un entorno interactivo cuyas propiedades acústicas y visuales emergen de las mutuas interacciones entre intérpretes, síntesis estocástica de sonido y la simulación de inteligencia artificial especialmente diseñada para la pieza. En *Stocos* la danza combina secuencias precoreografiadas con secuencias improvisadas para dos bailarines humanos y otros virtuales. La composición musical está generada mediante funciones matemáticas de probabilidad que sintetizan directamente los sonidos de la pieza. Estas funciones definen asimismo algunas de las secuencias de movimientos de los bailarines y afectan a la simulación visual de comportamiento enjambre. Los movimientos espaciales de la música son obtenidos mediante un anillo de ocho altavoces que rodea tanto al público como al escenario. La imagería visual es generada en tiempo real y proyectada sin discontinuidades en el fondo de escenario, en el suelo y en los cuerpos de los bailarines, en un intento de crear una continuidad visual y comportamental entre las propiedades naturales del espacio, sus habitantes y las entidades simuladas.

La plasticidad y la energía de la pieza, acompañadas por un trabajo visual de impactante belleza, una resolución y unos sonidos impecables, logran una simbiosis perfecta entre el movimiento del cuerpo de baile, el arte sonoro y las cambiantes proyecciones interactivas que inundan la escena.

### ► Sobre la Compañía

Muriel Romero es bailarina y coreógrafa. Su trabajo se centra en el desarrollo de técnicas coreográficas generativas, incorporando en su lenguaje abstracciones tomadas de otras disciplinas. Pablo Palacio es compositor. Su trabajo se centra en las conexiones perceptivas entre imágenes sonoras que emergen en el curso de una composición. Muriel Romero y Pablo Palacio colaboran desde 2007 en un proyecto centrado en el análisis y el desarrollo de la interacción entre el gesto corporal y el gesto sonoro. La trilogía *Acusmatrix*, *Catexis* y *Stocos* constituyen hasta el momento el resultado de esta investigación. En esta serie de piezas, los bailarines se sitúan en un espacio de sonido tridimensional en el que interaccionan con objetos sonoros que se crean, transforman y desplazan en su interior. En un contexto escénico, estos trabajos integran abstracciones tomadas de otras disciplinas tales como la inteligencia artificial, la biología, las matemáticas o la psicología experimental.

### Teatros, fechas y horarios

La Casa Encendida

17 y 18 de mayo a las 22 horas



XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXIX festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid





## STOCOS

## STOCOS

Foto: Pablo Nieto Ruidavets

## En primera persona

*Stocos* es la tercera parte de una trilogía centrada en el análisis y el desarrollo de la interacción entre el gesto sonoro y el gesto dancístico. Esta serie de piezas se desarrollan dentro de una instalación de altavoces que rodean público y escenario, y dentro de la cual los objetos sonoros se desplazan y transforman siguiendo trayectorias espaciales relacionadas con el movimiento de los bailarines.

*Stocos* expande el alcance de la trilogía ya que establece relaciones de gestos no solo entre bailarines y sonidos, sino también entre entidades simuladas e imaginería generada por computador. La actividad de los bailarines, entidades virtuales, música y visuales se relacionan entre sí mediante procesos subyacentes de movimiento browniano y simulaciones de inteligencia artificial. De esta manera emerge una densa red de influencias mutuas que establece una coherencia entre las propiedades espaciales, perceptivas y comportamentales de cada uno de sus participantes, ya sean naturales (bailarines) o artificiales (inteligencia artificial). La simultaneidad y causalidad de estas actividades transforma el escenario en un ecosistema híbrido en el cual varias modalidades de mutua dependencia coexisten.

**PABLO PALACIO Y MURIEL ROMERO**  
Creadores

## Sobre el escenario

**MURIEL ROMERO**  
Bailarina y coreógrafa

Su trabajo se centra en el desarrollo de técnicas coreográficas generativas, incorporando en su lenguaje abstracciones tomadas de otras disciplinas. Ha obtenido diversos premios internacionales tales como Moscow International Ballet Competition, Prix de la Fondation de Paris-Prix de Lausanne y Premio Nacional de Danza. Ha sido primera solista de prestigiosas compañías entre las que se cuentan Deutsche Oper Berlin, Dresden Semper Oper Ballet, Bayerisches Staatsballet Munchen, Gran Théâtre de Genève o Compañía Nacional de Danza. En su andadura ha trabajado con destacados coreógrafos de nuestro tiempo como W. Forsythe, J. Kylian o Saburo Teshigawara. Es profesora en el Conservatorio Profesional de Madrid y en el Máster de Práctica Escénica Contemporánea y Cultura Visual de la UAH.

**PABLO PALACIO**  
Compositor

Su trabajo se centra en la transformación de sonido y las conexiones perceptivas entre imágenes sonoras que emergen en el curso de una composición. Ha sido artista en residencia en España, Suiza, Alemania o Líbano, y sus trabajos han sido interpretados en varios países desde Europa y Estados Unidos a China, India, Brasil y su proyecto *Bird Palace* con Cristian Vogel ha sido editado por el sello Sub Rosa en *Anthology of Noise and Electronic Music #6*. Es un compositor muy activo en el ámbito de las artes escénicas y ha recibido comisiones de Palindrome Inter Media Performance Group, Maqamat Dance Theater o StaatsTheater Mainz entre otros. También colabora mediante

investigaciones o charlas con instituciones como la Universidad Bauhaus, Missouri State University (Estados Unidos) o Birmingham Conservatoire. Es profesor de espacio sonoro en el Máster de Práctica Escénica Contemporánea y Cultura Visual de la UAH.

**DANIEL BISIG**  
Investigador

Posee un Máster y Doctorado en Ciencias Naturales por el Swiss Federal Institute of Technology. Trabaja como investigador en el Laboratorio de Inteligencia Artificial del Universidad de Zurich y en el Instituto de Música por Computador y Tecnología Sonora de la Universidad de las Artes de Zurich. Daniel Bisig desarrolla una intensa actividad como artista en disciplinas como animación por computador, vídeo experimental y "software art", y ha realizado numerosos trabajos interactivos e instalaciones como entornos visuales interactivos que responden a tiempo real. En este sentido ha colaborado en numerosas ocasiones con coreógrafos como Jiri Kylian o Pablo Ventura.

# XXIX festival de otoño en primavera

## FICHA ARTÍSTICA y TÉCNICA

**Concepción e idea** Pablo Palacio y Muriel Romero

**Coreografía** Muriel Romero

**Interpretación** Ruth Maroto y Muriel Romero

**Composición de sonido** Pablo Palacio

**Simulación visual interactiva** Daniel Bisig

**Vestuario** Vuokko

**Producción** Muriel Romero y Pablo Palacio

**Coproducción** Mercat de las Flors

**Con el apoyo de**

UnterwegsTheater (Heidelberg, Alemania)

Teatros del Canal (Madrid)

El Graner (Barcelona)

Festival V.A.D.

## LA CRÍTICA

**Diario del Alto Aragón (04/03/2012)**

“La danza de los sonidos”

En el marco del ciclo Patio de Butacas, el Auditorio del Palacio de Congresos de Huesca acogió uno de los espectáculos de danza más fascinantes que han podido ver en la capital oscense en los últimos tiempos. *Stocos* cierra un ciclo que se inició con *Catexis* y continuó con *Acusmatrix*, en lo que constituye una apasionante trilogía en torno a la conexión entre danza contemporánea y tecnologías. La resolución práctica del espectáculo es impecable, y todos los creadores que participan en él realizan una labor extraordinaria. Las bailarinas Muriel Romero (responsable también de la coreografía) y Begoña Quiñones son dúctiles, maleables y aportan una plasticidad y una energía capaces de desarmar a cualquier escéptico. El trabajo visual de Daniel Bisig es, sencillamente, magistral: una auténtica e inapelable obra de arte contemporáneo. Y los sonidos que aporta Pablo Palacio, el otro gran responsable del proyecto, son como guantes perfectos que encajan formando un todo indivisible.

De hecho, en muy pocas ocasiones se ha podido apreciar una simbiosis tan perfecta entre los movimientos del cuerpo de baile, las imágenes que se iban generando en la pantalla y los sonidos que iban surgiendo de la paleta musical. La compenetración y la coordinación fueron absolutas. Era como si los sonidos y las imágenes bailaran acompasadamente con los cuerpos de las bailarinas. Pura magia.

En el espectáculo el blanco impoluto representaba el silencio. Y el negro era el ruido, un zumbido que se iba apoderando del espacio sonoro, dibujando redes, moscas, órbitas y sombras que atrapaban sin remedio a las dos bailarinas, que realizaron un trabajo de interacción absolutamente magnético. Fue una lástima, eso sí, que el espectáculo, que ha sido coproducido por el Mercat de les Flors de Barcelona, uno de los espacios más audaces y avanzados en la búsqueda de nuevos lenguajes para la danza contemporánea, atrajera a un público más bien escaso a pesar de la extremada calidad del mismo. Pero ese es un problema inherente en general a toda la danza contemporánea, que tiene que estar luchando siempre por hacerse un espacio en el mundo de las artes escénicas. Un espacio, por otra parte, sobradamente merecido.



18 • NOVEMBRE • H 20:30

† PALLADIUM

## PABLO PALACIO AND MURIEL ROMERO STOCOS

PRIMA NAZIONALE • DANZA • SPAGNA

Progetto squisitamente interdisciplinare, *Stocos* di Muriel Romero e Pablo Palacio unisce alla danza, una delle più antiche forme di espressione, la sperimentazione creativa attraverso l'informatica e l'intelligenza artificiale in campo visivo e sonoro. In questo lavoro due danzatrici si muovono in una scenografia composta da video-proiezioni, luci e dalla presenza anche di suoni o, come li chiamano gli autori, gesti sonori, irradiati attraverso un sistema di diffusori che circonda il palcoscenico ma anche il pubblico. Tuttavia sono gli stessi danzatori con il loro movimento a mutare questo ambiente interagendo vuoi con le proiezioni che con il sonoro in una griglia aperta di possibilità. Lanciato un impulso a loro volta di danzatori si trovano a rispondere a quanto le macchine creano, in una rete inestricabile di influenze reciproche, che crea così situazioni di grande suggestione.

Parte conclusiva di una trilogia centrata sull'interazione tra il gesto danzato, l'immagine e il suono, *Stocos* infatti deve il suo nome all'uso di processi stocastici, vale a dire processi di calcolo probabilistico con cui un computer riesce a seguire in tempo reale il comportamento umano e a rispondere a impulsi non perfettamente prevedibili come quelli che possono arrivare da un corpo che danza.

È infatti grazie a questi processi che Romero per la coreografia, Palacio per la musica e Daniel Bisig per la parte visiva hanno creato questa fusione di linguaggi dove è impossibile separare la creazione coreografica da quella sonora e visiva, che formano una rete inestricabile.

Compositore e psicologo, Pablo Palacio pone al centro del suo lavoro la trasformazione del suono. Le sue creazioni sono andate in scena su prestigiosi palcoscenici internazionali. È professore di ambienti sonori per il Máster de Práctica Escénica Contemporánea y Cultura Visual de la Computer Science Department, University of Alcalá A Madrid.

Devised as a purely interdisciplinary project *Stocos* by Muriel Romero and Pablo Palacio brings together dance - one of the oldest expressive forms - together with sound and visual experimentation by using IT and artificial intelligence.

The performance involves two dancers who move through a scenography made of video-projection, lights and sound - better described by the authors as sound gestures - which are irradiated thorough a system of speakers which surround not only the stage but also the entire venue. This ambience, however, is modified by the dancers' movements which interact with the projections and the sounds in a countless and unpredictable range of ways. In response to an impulse launched by themselves, the dancers have to respond as the machines create a network of inextricable and reciprocal influences which combine to create a very suggestive effect.

The conclusive part of this three-part work is centred on the interaction between the choreographic gesture, image and sound. Indeed, the title *Stocos*' signifies the stochastic process of a computer when calculating in real time the probability of human behaviour; how Man chooses the most appropriate response to unpredictable impulses such as the movement of a dancer engaged in performing complex choreographic movements. An so, Romero's choreography, Palacio's music and the visual imagery of Daniel Bisig all create a mélange of expressive languages in which it is impossible to separate the choreography from the visual and sound components; each and every element is enmeshed in an inextricable sensorial tapestry.

Composer and psychologist, Pablo Palacio places the transformation of sound at the centre of his creative research. His works have been staged in many prestigious international theatres. He is professor of Sound Environments in the Master for Contemporary Scenography and Visual Culture in the Department of Computer Science of the University of Alcalá in Madrid.

Da un'idea di Pablo Palacio, Muriel Romero  
Coreografia Muriel Romero  
Interpreti Begoña Quiñones, Muriel Romero  
Composizione del suono in 8 canali Pablo Palacio  
Simulazione visiva interattiva Daniel Bisig  
Produzione Muriel Romero, Pablo Palacio  
Co-produzione Mercat de les Flors, Comunidad de Madrid  
con il sostegno UnterwegsTheater (Heidelberg, Germany), Teatros del Canal (Madrid)  
Ringraziamenti Sergio Luque Ancona, Robert Wechsler

CON IL SOSTEGNO DI



ROMA

